



Crna Gora

Ministarstvo pravde

Crna Gora

Ministarstvo vanjskih poslova



IZVJEŠTAJ O ZAVRŠENIM PREGOVORIMA O ZAKLJUČIVANJU



**ME UNARODNOG SPORAZUMA O RAZMJENI PODATAKA
U SVRHU PROVJERE IZJAVA O IMOVINI**

Foto: www.rai-see.org

Podgorica, oktobar 2019. godine

UVOD

Vlada Crne Gore je na sjednici od 27. septembra 2018. godine utvrdila Osnovu za vo enje pregovora o zaklju ivanju Me unarodnog sporazuma o razmjeni podataka u svrhu provjere izvještaja o imovini.¹

Nacrt sporazuma pripremljen je na osnovu Konvencije Ujedinjenih nacija protiv korupcije (UNCAC) i Rezolucije 6/4, koje ohrabruju države članice UN-a da razmotre mogućnost sklapanja multilateralnih sporazuma o gra anskim i administrativnim pitanjima koji se odnose na korupciju, uklju uju i me unarodnu saradnju. Nacrt je pripremljen u okviru Regionalnog programa Jugoisto ne Europe za ja anje kapaciteta antikorupcijskih tijela i civilnog društva za borbu protiv korupcije i doprinosa procesu pregleda UNCAC-a, koji sprovodi Regionalna antikorupcijska inicijativa (RAI) u partnerstvu sa Kancelarijom za droge i kriminal UN-a (UNODC), a finansirala ga je Austrijska razvojna agencija (ADA). Održana su tri regionalna stru na sastanka, na kojima su u estvovala tijela za integritet / antikorupciju i ministarstva pravde iz zemalja Jugoisto ne Europe: u Zagrebu 2015. i 2016. u Tirani i Sofiji, u organizaciji Regionalne antikorupcijske inicijative (RAI) i nadležnih nacionalnih

institucija. Zna ajan doprinos u pripremi Nacrta sporazuma dali su Evropska komisija, UNODC, Svjetska banka, Razvojni program Ujedinjenih nacija (UNDP), Bazelski institut za upravljanje, Savjet za regionalnu saradnju (RCC) i Regionalna škola javne uprave (ReSPA). Nacrt sporazuma podržali su šefovi vlada i država na Samitu o Zapadnom Balkanu, održanom u julu 2017. u Trstu.



Foto: www.gov.me

Evropska komisija je u Komunikaciji o politici proširenja EU-a od 17. aprila 2018. ponovno potvrdila važnost Sporazuma kao mehanizma koji bi mogao doprinijeti poboljšanju uspješnosti zemalja u rješavanju slu ajeva korupcije u regionu Zapadnog Balkana.²

Za članove delegacije za vo enje pregovora odre eni su: Nikola B. Šaranovi , generalni direktor Direktorata za me unarodnu pravosudnu saradnju i projekte u Ministarstvu pravde, šef

¹ Ta ka 36

http://www.gov.me/sjednice_vlade_2016/91

² http://www.rai-see.org/events_tip/3-5-october-2018-negotiations-on-international-treaty-on-exchange-of-data-for-the-verification-of-asset-declarations/

delegacije; Tatajana Raspopovi, generalna direktorica Direktorata za međunarodne pravne poslove u Ministarstvu vanjskih poslova; Savo Milašinovi, pomoćnik direktora Agencije za sprečavanje korupcije za Sektor za sprečavanje sukoba interesa i kontrolu finansiranja političkih subjekata i izbornih kampanja, član; Dragana Šuković, članica Odsjeka za provjeru prihoda i imovine javnih funkcionera i državnih službenika koji imaju propisanu obavezu podnošenja izvještaja o prihodima i imovini u Agenciji za sprečavanje korupcije, član.

U pregovorima su učestvovali i delegacije Republike Albanije, Bosne i Hercegovine, Republike Bugarske, Republike Kosovo³, Republike Moldavije, Republike Sjeverne Makedonije i Republike Srbije.

PRVI KRUG PREGOVORA

Prvi krug pregovora održan je 3-4. oktobra 2018. godine na Međunarodnoj antikorupcijskoj akademiji IACA u Laksenburgu, Republika Austrija. Sastanak je organizovan od strane Sekretarijata Regionalne antikorupcijske inicijative (RAI), a domaćin je bilo Ministarstvo za Evropu, integracije i

vanjske poslove Republike Austrije.



Foto: www.rai-see.org

Tokom prvog kruga razgovora sve delegacije su ponovile svoju opredijeljenost da zaustave korupciju kroz regionalnu saradnju i izrazile svoju podršku razvoju Međunarodnog sporazuma o razmjeni podataka u svrhu provjere izjava o imovini u skladu sa međunarodnim i EU instrumentima i standardima u ovoj oblasti.

Delegacija Crne Gore istakla je da bi potpisivanje Sporazuma doprinijelo efikasnijem sistemu prevencije korupcije, posebno u dijelu pribavljanja svih neophodnih podataka za utvrđivanje mogućih sukoba interesa, kao i nedostatak ili nepotpuno prijavljenih podataka u izvještajima o prihodima i imovini javnih funkcionera. Takođe, naglasili smo da bi navedeni okvir doprinio jačanju međuinstitucionalne i međuagencijske saradnje na regionalnom nivou, što bi predstavljao prvi primjer ovakve vrste razmjene podataka u cilju prevencije korupcije u Evropi. Istaknuto je takođe da je Agencija za sprečavanje korupcije informatički pripremljena za sprovođenje

³ Republika Kosovo učestvovala je pod oznakom * u skladu sa Rezolucijom 1244/1999 i Mišljenjem Međunarodnog suda pravde o Deklaraciji o nezavisnosti Republike Kosovo

Sporazuma, imaju i u vidu da su izvještaji o prihodima i imovini javnih funkcionera javni i dostupni na internet stranici Agencije, kao i da je Agencija direktno uvezana, u realnom vremenu, sa bazama podataka drugih institucija prilikom sprovođenja kontrole potpunosti i tačnosti podataka iz izvještaja. Ukazano je i na to da zaključenje Sporazuma neće zahtijevati izmjenu propisa iz nadležnosti Agencije za sprječavanje korupcije.

Tokom Prvog kruga pregovora nije bilo odstupanja od Nacrta sporazuma, koji izlaze izvan okvira Osnove za vođenje pregovora, koju je utvrdila Vlada Crne Gore.



Foto: www.rai-see.org

Crnogorska delegacija aktivno je učestvovala u diskusijama o konkretnim rješenjima u Nacrtu Sporazuma, od otvaranja mogućnosti za teritorije i meunarodne organizacije da budu potpisnice Sporazuma, preko preciznijeg definisanja ugovornih strana i subjekata saradnje (korištenje termina Strane, umjesto Države potpisnice i definisanje subjekata razmjene informacija u vidu Kontakta tačka, umjesto Strana

potpisnica), do regulisanja pitanja troškova saradnje po analogiji sa standardima pravosudne saradnje na nivou EU, prema kojima te troškove snosi država koja primi zahtjev za provjeru podataka.

Na marginama skupa, delegacija Crne Gore primila je izraze zahvalnosti organizatora za doprinos konstruktivnoj atmosferi i efikasnom radu tokom Prvog kruga pregovora.

Na kraju Prvog kruga pregovora, delegacije Crne Gore i Republike Bugarske istakle su kandidaturu za domaćina Drugog kruga pregovora, a naknadno je odlučeno da se skup održi u Crnoj Gori.

DRUGI KRUG PREGOVORA

Drugi krug pregovora održan je 27. marta 2019. godine u Podgorici, takođe u organizaciji RAI i domaćina Ministarstva pravde Crne Gore.

Otvorajući skup, potpredsjednik vlade i ministar pravde Zoran Pažin istakao je da Vladu Crne Gore raduje činjenica da je Regionalna antikorupcijska inicijativa iz Sarajeva prihvatila ponudu Crne Gore da bude domaćin skupa, kao i da je ta ponuda bila izraz našeg dvostrukog opredjeljenja: kako za borbu protiv korupcije na nacionalnom nivou, tako i za unaprijeđenje regionalne i uopšteno meunarodne saradnje na ovom planu.

Iskazao je punu podršku Vlade zaključenju Međunarodnog sporazuma u uvjerenju da će samo tješnja regionalna saradnja koja će biti obezbijeđena ovim međunarodnim ugovorom doprinijeti našim naporima u izgradnji pravednog i bezbjednog društva u Crnoj Gori – društva koje jasno osuđuje, efikasno sprječava i odlučno kažnjava svaki oblik korupcije. Ocijenio je da je efikasna borba protiv korupcije nezaobilazna dužnost svake zemlje koja želi da obezbijedi jednaka prava i mogućnosti za sve svoje građane i pravni sistem koji podstiče stvaranje nove ekonomske vrijednosti.⁴

Tako će, u uvodnom obraćanju, direktor Agencije za sprječavanje korupcije Sreten Radonjić istakao je da je Agencija kao institucija koja će direktno sprovoditi navedeni sporazum u Crnoj Gori i biti odgovorna za saradnju sa kontaktiranim zemljama potpisnicama, u potpunosti informativna i tehnički spremna za obezbjeđivanje direktne razmjene podataka tj. postizanje pune svrhe Sporazuma, a to je provjera imovine i sprječavanje sukoba interesa nosilaca javnih funkcija koja dobija regionalnu dimenziju. Na ovaj način, prema njegovim riječima, unaprijeđuje se efikasnost preventivnih mehanizama u borbi protiv korupcije i postiže se postepena usklađenost kapaciteta

⁴ <http://www.mpa.gov.me/vijesti/197666/Puna-podrska-Vlade-Crne-Gore-za-medunarodnu-razmjenu-podataka-u-cilju-sprjecavanja-korupcije.html?alphabet=lat>

antikorupcijskih tijela koja će obavljati direktnu administrativnu razmjenu podataka predviđenu Sporazumom.



Foto: www.gov.me

Delegacije su ponovile stav da je regionalna saradnja neophodan instrument u borbi protiv korupcije i iskazale zahvalnost na podršci Austrijske razvojne agencije u okviru Regionalnog programa Jugoistočne Evrope za jačanje kapaciteta antikoruptionskih organa i civilnog društva za borbu protiv korupcije i doprinosu procesu revizije UNCAC-a.

Delegacija Republike Srbije ponovila je svoju kandidaturu za depozitara Sporazuma, a kandidaturu je istakla i Republika Bugarska. Nije prihvaćen kompromisni predlog delegacije Crne Gore da depozitar Sporazuma bude Republika Srbija, a da se ceremonija potpisivanja organizuje u Sofiji. Tajnim glasanjem, u kojem nijesu učestvovali posmatrati iz Republike Kosovo i Republike Moldavije, u rezultatu 3:2 odlučeno je da depozitar Ugovora bude Republika Srbija.



Foto: www.gov.me

POST-PREGOVORI

Nakon Druge runde pregovora, Sekretarijat RAI 27. marta 2019. godine dostavio je finalni tekst Sporazuma, sa rokom do 30. aprila za dostavljanje komentara, iji izostanak se ima smatrati pre utnom saglasnoš u na tekst, uklju uju i odredbe o depozitaru.

Nakon isteka navedenog roka, u kojem nije bilo komentara na tekst Sporazuma, Sekretarijatu RAI obratila se Evropska komisija, Direktorat za proširenje i susjedsku politiku, pismom u kojem se predlaže zaklju ivanje bilateralnih administrativnih ugovora izme u lanica EU i država Zapadnog Balkana, umjesto multilateralnog sporazuma koji podliježe ratifikaciji. Razlog tome Evropska komisija vidjela je u lanu 3 stav 2 Ugovora o funkcionisanju Evropske unije (i praksi Suda EU), kojim je propisano da Unija ima isklju ivu nadležnost zaklju ivanje me unarodnog ugovora ako je njegovo zaklju ivanje predvi eno zakonodavnim aktom Unije ili je potrebno da se Uniji

omogu i da vrši svoju unutrašnju nadležnost, ili u onoj mjeri u kojoj njegovo zaklju ivanje može uticati na zajedni ka pravila ili promijeniti područje primjene tih pravila. EK je ukazala na obavezu država lanica da se uzdrže od preuzimanja me unarodnih obaveza koje može podriti jedinstvenu primjenu prava EU i dobro funkcionisanje njime uspostavljenog sistema. EK je pri tome navela niz sekundarnih pravnih akata EU koji se odnose na predmet Sporazuma, s naglaskom na pitanju zaštite li nih podataka. Povod za ovu intervenciju EK bilo je u eš e Republike Bugarske, kao lanice EU, u pregovorima o zaklju enju ovog sporazuma.

Sekretarijat RAI u odgovoru je podsjetio da je pitanje eventualnih bilateralnih administrativnih ugovora ve razmatrano na ekspertskim sastancima koji su prethodili pregovorima, a koji su rezultirali zaklju kom da bi bilo neracionalno zaklju ivati 196 administrativnih ugovora umjesto jednog multilateralnog sporazuma, kao i da administrativni ugovori ne predstavljaju dovoljno vrst pravni osnov za saradnju u ovoj oblasti. Sekretarijat RAI se pozvao i na preporuku sa sastanka UNODC globalne ekspertske grupe, održan u junu 2019. godine u Oslu, da saradnja u ovoj oblasti mora biti poja ana kroz ispitivanje mogu nosti za stupanje u bilateralne, regionalne ili multilateralne aranžmane ili instrumente. Naglašeno je da je tekst Sporazuma gotovo isti kao tekst OEBS-ove

Poreske konvencije, koja je usklađena sa EU standardima u oblasti zaštite ličnih podataka.

Time je i suštinski završen proces pregovora o zaključenju Meunarodnog sporazuma o razmjeni podataka u svrhu provjere izjava o imovini.

Ceremonija potpisivanja sporazuma planirana je za 24. mart 2020. godine u Beču.

NAACRTI

**Meunarodni sporazum o razmjeni podataka
u svrhe provjere izjava o imovini
Preambula**

Strane potpisnice ovog Sporazuma,

Zabrinute zbog problema i prijetnji koje korupcija predstavlja za stabilnost demokratskih institucija, vrijednosti demokratije, pravdu, pravdu i dobro upravljanje, kao i pravilno i pravedno funkcionisanje ekonomija,

Odlučne da ojačaju integritet javnog sektora na efikasniji način i kroz međunarodnu saradnju u smislu prijave finansijskih i ličnih interesa,

Žele i na taj način da razmjenjuju podatke o finansijskim i ličnim interesima,

Pozivaju i se na obaveze država potpisnica iz Konvencije Ujedinjenih nacija protiv korupcije, usvojene na Generalnoj skupštini Ujedinjenih nacija 31. 10. 2003.¹, a posebno član 43 stav 1, prema kojem se države potpisnice razmotriti uzajamnu pomoć u istragama i građanskim i upravnim postupcima koji se odnose na korupciju,

Podsjećaju i tako se na Rezoluciju 6/4 šeste Konferencije država potpisnica Konvencije Ujedinjenih nacija protiv korupcije od 6. 11. 2015.², kojom se države potpisnice Konvencije pozivaju da jedna drugoj pruže najširu moguću pomoć u istragama i građanskim i upravnim postupcima koji se odnose na koruptivna krivična djela, i podstiču da razmotre mogućnost sklapanja multilateralnih, regionalnih ili bilateralnih ugovora, sporazuma ili aranžmana o građanskim i upravnim postupcima koje se odnose na korupciju, uključujući i međunarodnu saradnju;

Imaju i na umu Konvenciju o uzajamnoj administrativnoj pomoći u poreskim pitanjima, od 25. 01. 1988.³, Protokol o izmjenama i dopunama pomenute Konvencije od 27. 05. 2010.⁴, Model sporazuma o razmjeni informacija o poreskim pitanjima iz 2002, koji je sačinila Radna grupa OECD Globalnog foruma za efikasnu razmjenu podataka⁵, i Principi visokog nivoa za prijavu imovine od strane javnih funkcionera iz 2012, koju je usvojila Grupa 20 (G20)⁶,

Pozivaju i međunarodne i regionalne organizacije da podrže i promovišu svrhu ovog Sporazuma u skladu s članom 1,

Priznaju i rad Regionalne antikorupcijske inicijative, saglasile su se o sljedećem:

¹ Aneks Rezolucije A/58/4.

² CAC/COSP rezolucija 6/4

³ Serija evropskih ugovora (ETS) broj 127.

⁴ Serija evropskih ugovora (ETS) broj 208.

⁵ Vidjeti web stranicu OECD-a

⁶ Vidjeti web stranicu njemačkog Ministarstva pravde

Poglavlje I

Opšte odredbe

lan 1

Svrha i podru je primjene Sporazuma

1. [Svrha] Svrha Sporazuma jeste sprijeti korupciju uz pomo direktne administrativne razmjene podataka koji se odnose na prijavljenu imovinu izme u Strana potpisnica ovog Sporazuma.
2. [Podru je primjene] Sporazum se primjenjuje na razmjenu podataka bez obzira na to da li sistem prijave imovine kod zamoljene Strane sadrži identi ne aspekte finansijskih ili li nih interesa, obuhvata iste kategorije lica koja prijavljuju imovinu, koristi iste postupke za provjeru vjerodostojnosti prijavljene imovine, ili predvi a iste posljedice kao sistem Strane molilje.
3. [Prošireno podru je primjene] Sporazum se primjenjuje i na razmjenu podataka u slu aju u kojem zamoljena Strana ne zahtijeva od subjekata u svojoj jurisdikciji da podnesu izjavu o imovini.

lan 2

Definicije

U svrhu ovog Sporazuma:

- (a) "izjava o imovini" zna i izjava koja se podnosi odgovaraju im organima vlasti u kojem se navode finansije ili li ni interesi u skladu s lanom 8, stav 5. (sukob interesa i nespojivosti funkcija), i lanom 52. stav 5. (objavljivanje finansijskih podataka) Konvencije Ujedinjenih nacija protiv korupcije, i u skladu sa zakonodavstvom svake Strane potpisnice;
- (b) "podnosilac izjave" zna i lice ije se finansije ili li ni interesi navode u izjavi o imovini u skladu sa sistemom prijave imovine Strane molilje, uklju uju i ali se ne ograni avaju i na datog javnog funkcionera i njegove/njene lanove porodice;
- (c) „provjera” zna i postupak provjere istinitosti izjave o imovini upore ivanjem podataka iz izjave s podacima iz državnih baza podataka i drugih izvora, i na taj na in otkrivanje skrivenog bogatstva ili neprijavljenih sukoba interesa ili nespojivosti funkcija;
- (d) "ciljana provjera" zna i provjeru pojedina ne izjave na osnovu, posebno, prigovora, nepravilnosti ili sli ne specifi ne indikacije;
- (e) „nasumi na provjera“ zna i provjeru neke izjave na osnovu kriterijuma utvr enih zakonom jedne od Strana potpisnica Sporazuma;
- (f) „kontakt ta ka“ zna i organ vlasti jedne Strane potpisnice, odre en u skladu

s članom 9. ovog Sporazuma kao nadležnog za razmjenu podataka sa sličnim organima vlasti druge Strane potpisnice.

Poglavlje II Razmjena podataka

Član 3.

Podaci koji se razmjenjuju

1. [Kategorije] Podaci koje Strane mogu da razmjenjuju, prema stavovima 2. i 3. ovog člana, obuhvataju, ali nisu ograničeni na podatke preuzete iz baza podataka koje održavaju državni organi ili privatni subjekti, a odnose se na poreze, bankovne račune, hartije od vrijednosti, privredna društva, udruženja i fondove i slične pravne aranžmane i subjekte, nekretnine, vozila i drugu pokretnu imovinu, kao i prava intelektualne svojine.
2. [Objekti strane] Kontakt tačke razmjenjuju podatke koji su dostupni prema nacionalnom zakonodavstvu obje Strane potpisnice radi provjere izjave o imovini.
3. [Jedna strana] Bez obzira na stav 2. ovog člana, jedna Kontakt tačka može dobrovoljno dostaviti drugoj Kontakt tački podatke koji su dostupni samo prema nacionalnom zakonodavstvu druge Kontakt tačke, u svrhu provjere izjave o imovini.

Član 4.

Razmjena podataka na zahtjev

1. [Ciljana provjera] Zamoljena Kontakt tačka na zahtjev dostavlja podatke u svrhu ciljane provjere.
2. [Zahtjev] Kontakt tačka molilja dostavlja sljedeće podatke zamoljenoj Kontakt tački kako bi pokazala relevantnost traženih podataka:
 - (a) identitet i funkciju podnosioca izjave ija se izjava o imovini provjerava (uključujući i matični broj ili slične jedinstvene brojeve);
 - (b) izjavu o podacima koje traži, uključujući i njihovu prirodu i oblik u kojem Kontakt tačka molilja želi da dobije podatke od zamoljene Kontakt tačke;
 - (c) izjavu da je zahtjev podnesen u skladu sa zakonom i administrativnim praksama Strane koja je uspostavila Kontakt tačku molilju, te da ako su traženi podaci u nadležnosti Kontakt tačke molilje tada nadležno tijelo koje vrši provjeru može dobiti podatke u skladu sa zakonima Kontakt tačke molilje ili u redovnoj upravnoj praksi, i da je u skladu s ovim Sporazumom;
 - (d) izjavu da je Kontakt tačka molilja iscrpila sva raspoloživa sredstva prema svom zakonu da pribavi podatke, osim onih koje bi pribavljanje dovelo do nesrazmjernih poteškoća.
3. [Obrazac] Strane pristaju da Strana molilja koristi obrazac zahtjeva. Kontakt tačke se mogu u bilo kojem trenutku dogovoriti bilateralno ili multilateralno da

izmijene obrazac zahtjeva koji se nalazi u dodatku ovog Sporazuma.

4. [Pribavljanje podataka] Zamoljena Kontakt ta ka e iskoristiti sve relevantne mjere kojima se pribavljaju podaci kako bi Kontakt ta ki molilji dostavila tražene podatke.

5. [Ažurnost] Zamoljena Kontakt ta ka e Kontakt ta ki molilji proslijediti tražene podatke u što kra em roku. Kako bi osigurala brzi odgovor, zamoljena Kontakt ta ka e potvrditi prijem zahtjeva Kontakt ta ki molilji i obavijestiti Kontakt ta ku molilju o nedostacima u zahtjevu.

6. [Povratna informacija] Ako zamoljena Kontakt ta ka ne uspije da pribavi i dostavi podatke u roku od 30 dana od dana prijema zahtjeva ili ako nai e na prepreke u dostavljanju podataka, o tome e odmah obavijestiti Kontakt ta ku molilju, uz navo enje razloga zbog kojih nije mgou e dostavljanje podataka, odnosno prirodu prepreka, kao i vrijeme do kada o ekuje da e uspjeti da dostavi podatke.

7. [Centralna evidencija] Sekretarijat Regionalne antikorupcijske inicijative e omogu iti uspostavljanje i redovno ažuriranje centralne evidencije javnih registara dostupnih u svakoj od Strana potpisnica.

8. [Nasumi ne provjere] Kontakt ta ke dvije ili više Strana potpisnica se mogu dogovoriti da, u pojedina nim slu ajevima, razmjenjuju podatke u svrhe nasumi nih provjera.

lan 5.

Automatska razmjena podataka

Strane potpisnice mogu uspostaviti mehanizme za automatsku razmjenu podataka. U tu svrhu, Kontakt ta ke mogu posebno regulisati proceduralna i tehni ka pitanja, uklju uju i sigurnost informacija.

lan 6.

Pravo odbijanja zahtjeva

1. [Osnov] Zamoljena Kontakt ta ka može odbiti da pribavi ili dostavi podatke:
 - a. [Doma e zakonodavstvo] koje Kontakt ta ka molilja ne bi bila u mogu nosti pribaviti u skladu sa sopstvenim zakonima u svrhu provjere izjave o imovini u svojoj državi;
 - b. [Zakornost] ako zahtjev nije podnesen u skladu s ovim Sporazumom;
 - c. [Javni poredak] ako zamoljena Kontakt ta ka smatra da je otkrivanje tih podataka u suprotnosti sa njenim javnim poretkom (*ordre public*) ili njenim drugim vitalnim interesima;
 - d. [Kvantitet] ako zamoljena Kontakt ta ka smatra da ukupan broj zahtijeva koje je primila u posljednjih dvanaest mjeseci od Kontakt ta aka premašuje broj koji je mogu e razumno obraditi;
 - e. [Nemogu nosf] ako je *de facto* nemogu e za zamoljenu Kontakt ta ku da pribavi podatke (lan 4, stav 6.).

2. [Povratna informacija] Ako Kontakt ta ka odlu i da odbije zahtjev u skladu sa stavom 1. ovog lana, odmah e o tome obavijestiti Kontakt ta ku molilju, navode i razlog takve svoje odluke.

lan 7.

Podaci iz otvorenih baza podataka i direktan pristup

1. [Online baze podataka] Državni organi jedne Strane potpisnice mogu pretraživati i koristiti informacije svima dostupne na internetu, a koji se nalaze u javnim ili privatnim registrima dostupnim na teritoriji druge Stane potpisnice, ako državni organi koriste ovu vrstu podataka u svrhe provjere izjave o imovini u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom. lan 9. se ne primjenjuje za podatke dobijene ovim putem.

2. [Centralna evidencija; jezik] Sekretarijat Regionalne antikorupcijske inicijative e omogu iti uspostavljanje i redovno ažuriranje centralne evidencije sa besplatno dostupnim online bazama podataka u svakoj od Strana potpisnica. Ako takva baza podataka nema interfejs na engleskom jeziku, Strane potpisnice mogu jedna drugoj pomo i tako što e interfejs prevesti.

3. [Baze podataka sa ograni enim pristupom] Ako su podaci u državnim registrima jedne Strane potpisnice dostupni na internetu svim graanima s odre enim ograni enjima (kao što su obavezna registracija, naknada za pristup, ili ograni eno korištenje), ta Strana može omogu iti drugim Stranama direktan pristup takvim bazama podataka. Strane potpisnice e razmotriti zaklju ivanje bilateralnih sporazuma, kao što su memorandumi o razumijevanju, u kojem e regulisati detalje takvih pristupa.

4. [Pristup izjavama o imovini] Da bi omogu ila pristup izjavama o imovini inostranim korisnicima, svaka Strana potpisnica e razmotriti da oja a napore da podatke iz izjava o imovini koje posjeduje u ini slobodno dostupnima na internetu, u mjeri u kojoj javnost ima pravo da im pristupi. Svaka Strana e tako e razmotriti da oja a napore kako bi uspostavila online baze podataka kojima e korisnici biti u mogu nosti da pristupe putem interfejsa na engleskom jeziku, pored onog na zvani nom jeziku ili jezicima te Strane potpisnice.

lan 8.

Spontana razmjena podataka

Jedna Kontakt ta ka može, bez prethodno primljenog zahtjeva, proslijediti drugoj Kontakt ta ki podatke do kojih koje je došla, a koje prva navedena Kontakt ta ka smatra relevantnim za ostvarenje svrhe iz lana 1. ovog Sporazuma. Kontakt ta ke mogu utvrditi postupke u pojedina nim slu ajevima koji se trebaju slijediti za razmjenu takvih podataka.

lan 9. Povjerljivost

1. [Zaštita podataka] Svi podaci pribavljeni od jedne Kontakt ta ke tretiraju se kao povjerljivi i štite na isti na in kao i podaci pribavljeni u skladu s nacionalnim zakonodavstvom date Kontakt ta ke i, u mjeri neophodnoj da se osigura neophodni nivo zaštite li njih podataka, u skladu s mjerama zaštite koje mogu biti iskazane od strane Kontakt ta ke koja pruža podatke, u skladu s njenim nacionalnim zakonodavstvom.
2. [Osobe kojima se podaci otkrivaju] Takvi podaci se u svakom slu aju otkrivaju samo osobama ili organima (uklju uju i sudove i administrativna ili nadzorna tijela) koja su uklju ena u provjeru izjave o imovini, primjenu zakona ili krivi no gonjenje u odnosu na tu izjavu, ili odlu uju u pravnim lijekovima vezano za istinitost izjave o imovini te Strane potpisnice, odnosno vrše nadzor nad navedenim. Samo prethodno navedene osobe ili organi mogu koristiti te podatke i to samo u navedene svrhe. Bez obzira na odredbe iz stava 1, navedene osobe ili organi ih mogu otkriti tokom za javnost otvorenih parnica ili upravnih sudskih postupaka ili u sudskim odlukama parni njih i upravnih sudova koje se odnose na izjave o imovini.
3. [Podaci iz otvorenih izvora] Stavovi 1. i 2. se ne primjenjuju na podatke pribavljene u skladu s lanom 7.

lan 10. Kontakt ta ke

1. [Odre ivanje kontakt ta aka] Za razmjenu podataka iz Poglavlja II, svaka Strana potpisnica e odrediti Kontakt ta ku, definisanu lanom 2, ta ka f). Kontakt ta ka šalje i prima zahtjeve za dostavljanje podataka i dostavlja tražene podatke ili ih pribavlja od nadležnih doma ih organa.
2. [Regije] Ako Strana potpisnica ima posebnu regiju ili teritoriju sa odvojenim sistemom provjere izjava o imovini, takva Strana potpisnica može odrediti posebnu kontakt ta ku koja e imati istu funkciju za tu regiju ili teritoriju kao onu opisanu u stavu 1.
3. [Statistika] Kontakt ta ke e na svom službenom jeziku objaviti godišnju statistiku o zahtjevima za dostavljanje podataka koje su poslali i zaprimili, a u mjeri u kojoj je mogu e, i na engleskom jeziku.
4. [Doma a ovlaš enja] Nakon što Strana potpisnica ratifikuje, prihvati ili odobri ovaj Sporazum, pravna ovlaš enja njene kontakt ta ke i drugih organa sa kojim sara uje u procesu pribavljanja podataka za provjeru izjave o imovini doma ih podnosilaca odnose se i na podatke razmijenjene prema ovom Sporazumu.

lan 11.
Troškovi

Pomoć pružena na osnovu ovog Sporazuma je besplatna. U izuzetnim slučajevima, a prije razmjene podataka, struktura troškova nastalih prilikom pružanja pomoći i predmet je dogovora između u Kontakt ta aka. Vezano za nastale troškove, primjenjuje se nacionalno zakonodavstvo Strane potpisnice u kojoj je zamoljena Kontakt ta ka.

lan 12.
Jezik

Zahtjevi za pomoć i odgovori se sastavljaju na engleskom jeziku ili bilo kojem drugom jeziku kojeg su bilateralno dogovorile relevantne Kontakt ta ke, ili na jeziku zamoljene Kontakt ta ke.

Poglavlje III
Završne odredbe

lan 13.
Drugi međunarodni sporazumi ili mehanizmi; pravo Evropske unije

1. Ovaj Sporazum ne ograničava razmjenu podataka predviđenih drugim međunarodnim sporazumima ili drugim mehanizmima na snazi kod Strana potpisnica.
2. Ništa se u ovom Sporazumu ne može protumačiti kao ograničavanje ili negativan uticaj na obaveze Strana potpisnica ovog Sporazuma koje proizilaze iz članstva u Evropskoj uniji.

lan 14.
Potpis, ratifikacija, prihvatanje, odobrenje i pristupanje

1. Ovaj Sporazum je otvoren za sve Države za potpisivanje od _____ do _____ u _____, i nakon toga kod _____ u _____ do _____.
2. Ovaj Sporazum podliježe ratifikaciji, prihvatanju ili odobrenju. Instrumenti ratifikacije, prihvatanja ili odobrenja će biti položeni kod Vlade Republike Srbije.
3. Ovom Sporazumu mogu pristupiti sve države ili teritorije koje mogu samostalno ostvariti svrhu Sporazuma iz člana 1. Instrumenti pristupanja će biti položeni kod Vlade Republike Srbije.

4. Evropska unija može pristupiti ovom Sporazumu.

lan 15.

Stupanje na snagu i privremena primjena

1. Ovaj Sporazum stupa na snagu trideset dana nakon datuma polaganja najmanje tri instrumenta ratifikacije, prihvatanja ili odobrenja.
2. Za svaku državu ili teritoriju koja ratifikuje, prihvati, odobri ili pristupi ovom Sporazumu nakon što je stupio na snagu u skladu sa stavom 1. ovog lana, Sporazum stupa na snagu tridesetog dana nakon datuma polaganja relevantnog instrumenta. Isto pravilo važi i u slučaju pristupanja Evropske unije ovom Sporazumu.
3. Do stupanja na snagu, ovaj Sporazum se može privremeno primjenjivati od strane država koje su ga potpisale u skladu sa članom 14. stav 1, i prema izjavi države date nakon potpisivanja.
4. Za državu ili teritoriju koja pristupa ovom Sporazumu u skladu sa članom 14, stav 3, do njegovog stupanja na snagu, Sporazum se privremeno primjenjuje između te države ili teritorije i Strana potpisnica Sporazuma.
5. Ovaj Sporazum važi za sve tekuće provjere izjava o imovini ili postupke provjere koje je započela ili ponovo pokrenula Strana molilja nakon što je Sporazum stupio na snagu za tu Stranu, čak i ako je izjava podnesena prije tog datuma.
6. Ovaj Sporazum se primjenjuje bez obzira na promjene u postupcima za prijavu imovine u nekoj od Strana potpisnica, a do kojih je došlo nakon stupanja na snagu Sporazuma.

lan 15.

Izmjene i dopune

1. Nakon isteka tri godine od stupanja na snagu ovog Sporazuma, svaka Strana potpisnica može predložiti izmjene i dopune i proslijediti ih depozitaru koji potom obavještava sve Strane potpisnice o predloženim izmjenama u svrhu razmatranja prijedloga. Ako su najmanje tri Strane saglasne, depozitar će sazvati sastanak Strana na kojem će razmotriti i odlučiti o prijedlogu. Na sastanku Strane ulažu maksimalne napore da postignu konsenzus o svakoj izmjeni. Ako se iscrpe svi naponi, za usvajanje izmjena i dopuna je potrebna odluka dvotrećinske većine glasova Strana koje su prisutne i glasaju.
2. Izmjene i dopune usvojene u skladu sa stavom 1. ovog lana podliježu ratifikaciji, prihvatanju ili odobrenju Strana.

3. Izmjene i dopune stupaju na snagu za određenu Stranu trideset dana nakon datuma polaganja instrumenta ratifikacije kod depozitara, prihvatanja ili odobrenja tih izmjena i dopuna od te Strane.

4. Strana koja ne ratifikuje, prihvati ili odobri izmjenu ili dopunu je i dalje obavezna da poštuje odredbe ovog Sporazuma i svih ranijih izmjena i dopuna koje je ratifikovala, prihvatila ili odobrila.

lan 17. Otkazivanje

1. Svaka Strana može da otkáže ovaj Sporazum slanjem pismenog obavještenja depozitaru. Takvo otkazivanje stupa na snagu šest mjeseci nakon datuma u kojem je depozitar primio obavještenje.

2. Odredbe lana 9 (Povjerljivost) nastavljaju da važe za svaku Stranu koja otkáže Sporazum.

lan 18. Funkcije depozitara

1. Original ovog Sporazuma, sa injen na engleskom jeziku, polaže se kod Vlade Republike Srbije koja će dostaviti ovjerene kopije Sporazuma svim Stranama.

2. Određuje se Vlada Republike Srbije kao depozitar ovog Sporazuma.

3. Depozitar će obavijestiti sve Strane o:

(a) polaganju svih instrumenata ratifikacije, prihvatanja ili odobrenja, odnosno pristupanja ovom Sporazumu;

(b) izmjenama i dopunama usvojenim u skladu s lanom 16;

(c) datumu na koji Sporazum stupa na snagu za državu ili teritoriju koja je izrazila saglasnosti da se obaveže Sporazumom, ili za Evropsku uniju;

(d) obavještenjima kojim neka Strana otkazuje ovaj Sporazum u skladu s lanom 17;

(e) svim drugim aktima ili obavještenjima neke Strane, a koji se odnose na ovaj Sporazum.

4. Na zahtjev jedne od Strana, depozitar može da sazove sastanak Strana radi razmatranja pitanja koja se tiču tumačenja ili primjene ovog Sporazuma.

**Prilog u skladu sa članom 4, stav 3. ovog Sporazuma
 Obrazac zahtjeva**

1.	Kontakt ta ka molilje:	
2.	Kontakt podaci (e-mail, telefon):	
3.	Ime/funkcija:	
4.	Ime podnosioca izjave:	
5.	Pseudonimi, transkripcije:	
6.	Datum ro enja (DD/MM/GGGG):	
7.	Državljanstvo:	
8.	Pol	Muško Žensko
9.	Identifikacija (vrsta i broj):	
10.	Razlozi prijave imovine (javna funkcija, član porodice javnog funkcionera)	<input type="checkbox"/>
11.	Vrsta provjere:	Ciljana <input type="checkbox"/> Nasumi na
12.	Koja informacija se traži? (naziv kompanije, registarske tablice, itd.):	<input type="checkbox"/>
13.	Molimo da informaciju pošaljete putem:	E-maila Faksa Pošte
14.	Dodatni komentari:	

Potpisani potvr uje:

- da je zahtjev u skladu sa zakonom i administrativnom praksom Kontakt ta ke molilje,
- da, ako su traženi podaci u nadležnosti Kontakt ta ke molilje, tada nadležno tijelo koje vrši provjeru može dobiti podatke u skladu sa zakonima Kontakt ta ke molilje ili u redovnoj upravnoj praksi,
- da je zahtjev u skladu s ovim Sporazumom,
- da je Kontakt ta ke molilje iscrpila sva pravna sredstva u svom zakonodavstvu da pribavi podatke, osim onih koja bi prouzro ila nesrazmjerne poteško e.

Datum

Potpis